

Mietvertrag «expo Parking»
Contrat de location «expo Parking»Mietvertrag-Nummer
Numéro de contract de locationAutoeinstellhallenparkplatz max. Einfahrtshöhe 2.1 m / max. 3.5t
Place de parc dans le garage souterrain avec une hauteur d'entrée max. de 2,1 m / max 3,5 tKarten-Nummer
Numéro de carteMieter A CHF 180.— pro Monat (Depotgebühr pro Parkkarte CHF 30.—)
Locataire A CHF 180.— par mois (Frais de dépôt par carte CHF 30.—) Frau / Madame Herr / Monsieur Firma / EntrepriseName /
NomVorname /
PrénomStrasse /
Numéro et ruePLZ, Ort /
Code postal, VilleTelefon /
Numéro de téléphoneE-Mail /
Adresse e-mailKontrollschild /
Plaque d'immatriculationMietbeginn /
Début de bailMietende /
Fin du bail

Rechnung per E-Mail / Facture par e-mail

 Ja / Oui Nein / NonUnterschrift BERNEXPO AG /
Signature BERNEXPO AGUnterschrift MieterIn /
Signature locataire**Allgemeine Hinweise**

Wir bitten Sie, die Parkkarte auf sich zu tragen. Um das Parkhaus zu betreten, benötigen Sie die Karte. Das Parkhaus haftet nicht bei Diebstahl, Feuerschäden, am Fahrzeug, welche durch Dritte verursacht wurden.

Remarques générales

Nous vous demandons de garder votre carte de parking sur vous. Pour entrer dans le parking, vous avez besoin de cette carte. Le parking n'est pas responsable en cas de vol, de dommages causés au véhicule par un incendie ou par un tiers.

Sperrzeiten

Während der Durchführung der Frühlingsmesse BEA steht das Parkhaus für 10 Tage den Dauermietern nicht zur Verfügung (ohne Entschädigung). Die Durchführungsdaten finden Sie hier: www.bea-messe.ch

Périodes de fermeture

Pendant le déroulement de la foire de printemps BEA, le parking n'est pas à la disposition des locataires permanents pendant 10 jours (sans dédommagement). Vous trouverez les dates de la manifestation ici : www.bea-messe.ch

Mietdauer und Kündigung

Die Mietzeit beginnt am 1. des Monats. Sie ist unbefristet und kann unter Einhaltung der Kündigungsfrist von 3 Monaten auf Monatsende beidseitig gekündigt werden.

Eine Kündigung des Mietvertrages muss schriftlich erfolgen.

Durée du bail et résiliation

La location débute le 1^{er} jour du mois.

Elle a une durée illimitée et peut être résiliée par les deux parties pour la fin du mois moyennant un préavis de trois mois.

La résiliation du contrat de bail doit être notifiée par écrit.